

INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

PROCES-VERBAL

Încheiat astăzi, 24.03.2023, cu ocazia întrunirii comisiei pentru evaluarea candidaturilor primite în cadrul Sesiunii 2023 a programelor de finanțare Translation and Publication Support Programme (TPS) și PUBLISHING ROMANIA.

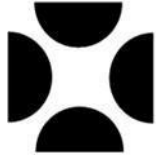
Din comisie au făcut parte:

Luminița Corneanu (critic literar, traducătoare și autoare), ***Bogdan Ghiu*** (poet, eseist, traducător și jurnalist cultural) și ***George Volceanov*** (autor, traducător din limbile engleză și maghiară și editor).

În urma evaluării dosarelor de candidatură a rezultat următorul punctaj și, conform algoritmului stabilit, s-au acordat următoarele sume:

TRANSLATION AND PUBLICATION SUPPORT PROGRAMME (TPS)

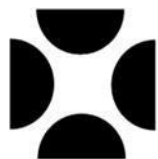
Nr. crt.	Nr. de înregistrare	Numele solicitantului	Autorul	Cartea	Traducător	Suma solicitată ICR eligibilă	Punctajul evaluării	Suma aprobată (în EURO)
----------	---------------------	-----------------------	---------	--------	------------	-------------------------------	---------------------	-------------------------



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

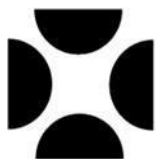
						(în EURO)		
1.	18/TPS/2023	Cal Caree (Spania)	Panait Istrati	<i>Domnița din Snagov</i>	Anna Kasassas Figueras	4615	97	4476.55
2.	01/TPS/2023	Il Saggiatore (Italia)	Mircea Cărtărescu	<i>Theodoros</i>	Bruno Mazzoni	15000	96.66	14499
3.	07/TPS/2023	Libri Publishing Group (Ungaria)	Mircea Cărtărescu	<i>Solenoid</i>	Kosztá Gabriella	7620	96.66	7365.49
4.	47/TPS/2023	Non Lieu Editions (Franța)	Mihail Sebastian	<i>Corespondența lui Marcel Proust</i>	Hinckel Laure	2400	96	2304
5.	72/TPS/2022 6 13063.08	Pop Verlag (Germania)	Ana Blandiana	<i>Fals tratat de manipulare</i>	Georg Aescht	13800	94.66	13063.08
6.	22/TPS/2023	Editorial Verbum (Spania)	Matei Vișniec	<i>Ultimele zile ale Occidentului</i>	Evelio Minano Martinez Angelica Lambru	6934	94.33	6540.84
7.	53/TPS/2023	Solum Bokvennen (Norvegia)	Mircea Cărtărescu	<i>Solenoid</i>	Steinar Lone	15000	94.33	14149.5



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

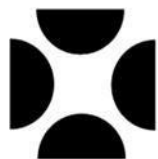
8.	58/TPS/2023	Tres Puntos Ediciones (Spania)	Anton Holban	<i>Stories</i>	Joaquim Garrigos	9440	93.66	8841.50
9.	69/TPS/2023	Panorama Publishers (Bulgaria)	Gabriela Adameșteanu	<i>Voci la distanță</i>	Roumiana Stantcheva	5553.50	92.66	5145.87
10.	28/TPS/2023	Voland Edizioni (Italia)	Matei Vișniec	<i>Negustorul de începuturi de roman</i>	Mauro Barindi	8749	92.33	8077.95
11.	64/TPS/2023	Editora Hedra (Brazilia)	Max Blecher	Vizuina luminată. Jurnal de sanatoriu	Fernando Klabin	5200	92	4784
12.	31/TPS/2023	Frank & Timme (Germania)	Bogdan Murgescu Andrei Florin Sora	<i>România Mare Votează. Alegerile parlamentare din 1919, la firul ierbii</i>	Larisa Schippel	12000	91.66	10999.20
13.	46/TPS/2023	Non Lieu Editions (Franța)	Ion Vianu	<i>Între violență și compasiune</i>	Jean Louis Courriol	8331	91.66	7636.19
14.	65/TPS/2023	Editora Hedra (Brazilia)	Mihail Sebastian	<i>Femei</i>	Fernando Klabin	4720	91.66	4326.35
15.	66/TPS/2023	Editora Hedra (Brazilia)	Ion Minulescu	<i>Cetiți-le noaptea</i>	Fernando Klabin	3920	91.66	3593.07



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

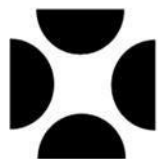
16.	27/TPS/2023	Noir sur Blanc (Polonia)	Tatiana Țibuleac	<i>Grădina de sticlă</i>	Kazimierz Jurczak	9000	91	8190
17.	24/TPS/2023	Vince Kiadó (Ungaria)	Gabriela Adameșteanu	<i>Fontana di Trevi</i>	Kosztai Gabriella	8390	90.66	7606.37
18.	35/TPS/2023	Consonni Ediciones (Spania)	Corina Sabău	<i>Și se auzeau greierii</i>	Borja Mozo Martin	4675	90.33	4222.92
19.	15/TPS/2023	Forlaget Palomar (Danemarca)	Mircea Cărtărescu	<i>Melancolia</i>	Jacob Jonia	5546	90	4991.40
20.	06/TPS/2023	Antolog Books (Macedonia de Nord)	Bogdan Alexandru Stănescu	<i>Abraxas</i>	Ermis Lafazanovski	13480	89.66	12086.16
21.	56/TPS/2023	Editorial Impedimenta	Valentina Șcerbani	<i>Orașul promis</i>	Marian Ochoa de Eribe	4047.62	89.66	3629.09
22.	13/TPS/2023	Loggia Publishing House (Grecia)	Max Blecher	<i>Vizuina luminată. Jurnal de sanatoriu</i>	Victor Constantin Ivanovici	8959.5	88.33	7913.92
23.	32/TPS/2023	Frank & Timme (Germania)	Dragoș Sdrobiș	<i>Limitele meritocrației într-o societate agrară. Șomaj intelectual și radicalizare politică a</i>	Julia Richter	12000	87.33	10479.60



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

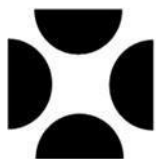
				<i>tineretului în România interbelică</i>				
24.	11/TPS/2023	Cerkabella (Ungaria)	Alex Moldovan	<i>Olguța și operațiunea Jaguarul</i>	Peter Demeny	4400	86.66	3813.04
25.	48/TPS/2023	Corvina Kiadó (Ungaria)	Stejărel Olaru	<i>Nadia și securitatea</i>	Kosztá Gabriella	4732	86	4069.52
26.	20/TPS/2023	Twisted Spoon Press (Cehia)	Max Blecher	<i>Corp transparent, proză scurtă, scrisori</i>	Gabi Reigh	5562	85.66	4764.40
27.	30/TPS/2023	TNID GJURGJA DOOEL (Macedonia de Nord)	Panait Istrati	<i>Le Refrain de la fosse- NERRANTSOULA</i>	Gjurgjica Kostaska- Andonova	1956.87	85.66	1676.25
28.	37/TPS/2023	Seven Stories Press (SUA)	Liliana Corobca	<i>Kinderland</i>	Monica Cure	8900	85.66	7623.74
29.	29/TPS/2023	Voland Edizioni (Italia)	Ioana Pârvulescu	<i>Inocenții</i>	Anita Paolicchi		85.33	
30.	25/TPS/2023	Edizioni dell'Orso (Italia)	Ion Minulescu	<i>Antologie poetică</i>	Federico Donatiello		84	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

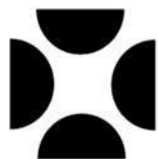
31	63/TPS/2023	Círculo de Poesía (Mexic)	Dinu Flămând	<i>Umbre și faleze</i>	Cătălina Iliescu		84	
32.	73/TPS/2022	Pop Verlag (Germania)	Anghel Dumbrăveanu	<i>Iarna imperială și alte poeme</i>	Georg Aescht		83.66	
33.	17/TPS/2023	Gea Libris (Bulgaria)	Matei Vișniec	<i>OCCIDENT EXPRESS</i> (Volum antologic de teatru și poezie)	Ognyan Stamboliev		83.33	
34.	49/TPS/2023	Książkowe Klimaty (Polonia)	Lavinia Braniște	<i>Mă găsești când vrei</i>	Olga Bartosiewicz-Nikolaev		83	
35.	68/TPS/2023	Esdrújula Gestión Cultural (Spania)	Doina Ruști	<i>Manuscrisul Fanariot</i>	Enrique Nogueras		82.66	
36.	03/TPS/2023	Data Status (Serbia)	Alex Donovici	<i>Țup. Salvatoarea iernii</i>	Mirela Belada		82	
37.	70/TPS/2023	Prometj doo (Serbia)	Marin Mălaicu-Hondrari	<i>Războiul mondial al fumătorilor</i>	Dura Miocinovic		82	
38.	67/TPS/2023	Esdrújula Gestión Cultural (Spania)	Mihai Ignat	<i>Crize</i>	Enrique Nogueras		81	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

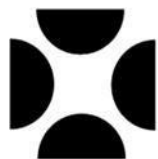
39.	23/TPS/2023	Lit Verlag (Austria)	Lucian Blaga	<i>Trilogia cosmologică: Diferențialele divine</i>	Rainer Schubert		80.66	
40.	55/TPS/2023	Uitgeverij De Geus (Țările de Jos)	Iulian Bocai	<i>Ciudata și înduioșătoarea viață a lui Priță Bârsacu</i>	Charlotte van Rooden		80.33	
41.	02/TPS/2023	Wieser Verlag (Austria)	Jan Cornelius	<i>Aventurile unui călător naiv. Între mișcare și izolare</i>	Jan Cornelius		79.66	
42.	71/TPS/2023	Pop Verlag (Germania)	Dinu Flămând	<i>Om cu vâslă pe umăr</i>	Edith Koradt		79.33	
43.	50/TPS/2023	Aleph Klub (Albania)	Mircea Cărtărescu	<i>Nostalgia</i>	Gersa Rrudha		79	
44.	10/TPS/2023	Colibri Publishers (Bulgaria)	Flavius Ardelean	<i>Vene rare</i>	Vasilka Aleksova		78.33	
45.	19/TPS/2023	Edizioni Joker (Italia)	Dumitru Crudu	<i>Ora cinci și șapte minute</i>	Clara Mitola		78.33	
46.	45/TPS/2023	Non Lieu Editions (Franța)	F. Brunea Fox	<i>Reportajele mele (1927-1938)</i>	Guillaume Balout		78.33	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

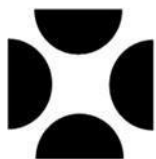
47.	38/TPS/2023	Svetlana Yanceva (Bulgaria)	Gib. Mihăescu	<i>Femeia de ciocolată</i>	Darina Felonova	78	
48.	34/TPS/2023	Akademaska Knjiga doo (Serbia)	Romulus Vulcănescu	<i>Mitologie română</i>	Marija Nenadic Zurka	77.33	
49.	16/TPS/2023	Gea Libris (Bulgaria)		<i>Poeți români contemporani (Antologie)</i>	Ognyan Stamboliev	74	
50.	09/TPS/2023	Albatros Plus (Serbia)	Bogdan Crețu	<i>Nikita. Poetul ca și soldatul</i>	Marija Nenadic Zurka	72	
51.	59/TPS/2023	La Traductière (Franța)	Ioan S. Pop	<i>Râcâi până la os</i>	Linda Maria Baros	71	
52.	14/TPS/2023	Vlna NGO (Slovenia)	Florina Iliș	<i>Cinci nori colorați pe cerul de răsărit</i>	Klaudia Donkova	70	
53.	08/TPS/2023	Editions Hastag 2018 (Canada)	Iulian Ciocan	<i>Înainte să moară Brejnev</i>	Felicia Mihali Alina Dumitrescu	69.33	
54.	60/TPS/2023	La Traductière (Franța)	Moni Stănilă	<i>Noapte polară</i>	Linda Maria Baros	67.33	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

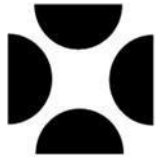
55.	61/TPS/2023	La Traductiëre (Franța)	Alexandru Vakulovski	<i>Citesc și mă rog</i>	Linda Maria Baros		66.33	
56.	43/TPS/2023	Ginkgo Éditeur (Franța)	Marian Ilea	<i>Crema de gălbenele și curcubeul</i>	Dominique Ilea		64	
57.	52/TPS/2023	Perseus Publishing House (Bulgaria)	Nicolae Spătaru	<i>Măștile lui Brejnev</i>	Darina Felonova		63	
58.	42/TPS/2023	Liaoning People's Publishing House (China)	Florian Banu	<i>Mihai Caraman. Un spion român în războiul rece</i>	Dong Xixiao		61.66	
59.	44/TPS/2023	Plejad Publishing House (Albania)	Orlando Balaș	<i>Incomod</i>	Gersa Rrudha		58.66	
60.	33/TPS/2023	Noack&Block (Germania)	Aura Christi	<i>Tragicul visător</i>	Hans Dama		57.66	
61.	04/TPS/2023	Hohe Publisher (Etiopia)	Ioana Pârvulescu	<i>Viața începe vineri</i>	Samuel Zekarias		57	
62.	12/TPS/2023	Mikas Publishing House (Grecia)	Monica Săvulescu Voudouri	<i>Time before zero</i>	Evgenia Tselenti		56.66	



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

63.	51/TPS/2023	Perseus Publishing House (Bulgaria)	Lucreția Bârlădeanu	<i>Misterul de est</i>	Darina Felonova		55.66	
64.	26/TPS/2023	Edizioni dell' Orso (Italia)	Otilia Hedeșan	<i>Strigoii</i>	Nicola Perencin		54	
65.	05/TPS/2023	Hohe Publisher (Etiopia)	Filip Florian	<i>Zilele regelui</i>	Asnake Tesgaw		53.33	
66.	39/TPS/2023	Edizioni Joker (Italia)	Alexandru Vlahuță	<i>Poezii</i>	Magda Arhip		50.33	
67.	57/TPS/2023	Ginko Editeur (Franța)	Cristina Plămădeală	<i>Visul Mariei</i>	Guillaume Balout		50.33	
68.	62/TPS/2023	Editorial Confluencias (Spania)	Andreea Răsuceanu	<i>O formă de viață necunoscută</i>	Jose Francisco Arcenegui		42	
69.	21/TPS/2023	Pietre Vive Editore (Italia)	Elena Vlădăreanu	<i>Bani.Muncă. Timp liber</i>	Clara Mitola			Dosar incomplet
70.	36/TPS/202	Interno Poesia Editore (Italia)	Ofelia Prodan	<i>Rezonanța începe când oscilăm pe aceeași frecvență</i>	Mauro Barindi			Dosar incomplet



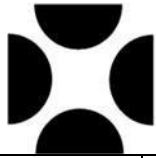
INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

71.	40/TPS/2023	Amaltea (Polonia)	Florin Irimia	<i>Misterul mașinuțelor chinezești</i>	Radoslawa Janowska-Lascar			Dosar incomplet
72.	41/TPS/2023	Amaltea (Polonia)	Adrian Cioroianu	<i>O țară se construiește zi de zi</i>	Bogumil Luft			Dosar incomplet
73.	54/TPS/2023	Tropismes Éditions (Franța)	Daniela Rațiu	<i>Ultimul an cu Ceașescu</i>	Florica Courriol Jean Louis Courriol			Dosar incomplet
74.	74/TPS/2023	Eur'orbem Éditions (Franța)	Otilia Marchiș- Boloni	Itoka's diary	Metayer Guillaume			Descalificat administrativ

PUBLISHING ROMANIA

Nr. crt.	Nr. de înregistrare	Numele solicitantului	Autorul	Titlul lucrării	Suma solicitată ICR eligibilă (în EURO)	Punctajul evaluării	Suma aprobată (în EURO)
1.	01/Publishing/2 023	Liaoning People`s Publishing House (China)	Ion Creangă	Povești și povestiri	9846	70	6892.2



INSTITUTUL CULTURAL ROMÂN
Aleea Alexandru 38
Sector 1, 011824 București
România

Tel: 031 71 00 627 031 71 00 606
E: icr@icr.ro
www.icr.ro

2.	02/Publishing/2 023	NOMAD- Association for the Promotion of Culture and Arts		Verso Revistă culturală româno- croată	1146	83	951.18
----	------------------------	--	--	--	------	----	---------------

Membrii comisiei:

ELENA-ANCA-LUMINIȚA CORNEANU

BOGDAN-VICTOR GHIU

GEORGE-VALENTIN VOLCEANOV